LOMBARDIA 2013

Gara Internazionale per Pattuglie Militari
International Military Patrol Competition

UNUCI
UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO D'ITALIA

DOCUMENTO D'IMPIANTO

ITALIAN RAID COMMANDO

Indice dei Documenti
Contents

Indice dei Documenti Contents 2

ESERCITAZIONE "LOMBARDIA 2013" EXERCISE "LOMBARDIA 2013" 3

Documento n. 1. LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE OUTLINE OF THE EXERCISE 4

1. SCOPO AIM 4
2. TEMA THEME 4
3. TIPO TYPE 4
4. ZONA ZONE 4
5. DIRETTORE DIRECTOR 4
6. PARTECIPANTI PARTICIPANTS 4
7. CALENDARIO PROGRAMMA PROGRAMME 4
8. CARTOGRAFIA MAPS 5

Documento n. 2. INQUADRAMENTO OPERATIVO OPERATIONAL SETTING 6

1. SUPPOSTO ASSUMPTIONS 6
2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 20.00 DEL 24 MAGGIO 2013 SITUATION AT 242000B MAY 13 7

Documento N. 3. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. , DELL'ATTIVAZIONE E DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY 11

1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* ORGANIZATION OF THE D.E.* 11
2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE ORGANIZATION OF THE ACTIVATION 11
3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY 12

Documento n. 4 PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS 13

1. NORME UNIFICATE DI GARA UNIFIED COMPETITION RULES 13
2. NORME PARTICOLARI DI GARA SPECIFIC COMPETITION RULES 14

C1. SESSIONI DI TIRO BTC BTC SHOOTING TRIALS 18

C2. PUNTEGGIO BTC BTC SCORING 18

ESERCITAZIONE "LOMBARDIA 2013"
EXERCISE "LOMBARDIA 2013"

Saluto del Delegato Regionale
Welcome from the Regional Delegate

Esercitazione "Lombardia 2013"
XXVII Gara Internazionale per Pattuglie Militari
Trofeo Ministro della Difesa

Ternate, 24-25-26 maggio 2013

Documento n. 1.
LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE
OUTLINE OF THE EXERCISE

1. SCOPO — AIM

Aggiornare e mantenere la preparazione professionale degli Ufficiali di complemento, nonché le capacità di inserimento nei reparti operativi, attraverso l'addestramento e l'attività fisica e sportiva. (Art.2 dello Statuto UNUCI approvato con D.P.R. 1 Luglio 1981 n.735) .	Update and maintain the professional skills of the reserve officers, as well as the capability to rejoin the active units, through the training and the physical activity. (Art.2 of the UNUCI Statute approved by the President of the Italian Republic Act n.735, 1st of July, 1981)
Rendere sempre più saldi i vincoli tra Ufficiali in congedo e quelli in servizio di tutte le Forze Armate ed i Corpi Armati dello Stato. (Art.2 dello Statuto UNUCI approvato con D.P.R. 1 Luglio 1981 n.735) .	Maintain strong relationships between reserve and active officers of all the armed forces and para-military forces. (Art.2 of the UNUCI Statute approved by the President of the Italian Republic Act n.735, 1st of July, 1981)
Addestrare gli Ufficiali alla tematiche degli atti tattici elementari, in particolare al complesso minore nell'interdizione d'area, attribuendo loro funzioni proprie dell'ufficiale inferiore ed altri incarichi di carattere tecnico operativo	Train the officers in the defensive operations, specially the company team conducting an area interdiction, by assigning them the typical function of the junior officers, as well as other technical and operational tasks.

2. TEMA — THEME

Il gruppo comando della pattuglia di combattimento inquadrato nel complesso minore nell'interdizione d'area.	The command team of the infantry platoon, operating in a company team conducting an interdiction deep operation.

3. TIPO — TYPE

Esercitazione operativa, valutativa, continuativa, diurna e notturna, in bianco, sul terreno, con nemico rappresentato. Durata complessiva prevista di 18 ore per una distanza di 35 km. ed un dislivello di 415metri	Operative exercise, with evaluation, continued, daytime and nighttime, blank, on the field, with simulated enemy. Total duration 18 hours on a distance of 35 kilometres and a height difference of 415 meters.

4. ZONA — ZONE

Terreno collinoso ed accidentato tra la propaggini meridionali delle prealpi Varesine e la pianura Padana.	Mountain and rough terrain between the southern margin of Alps Varesine and the plains of the Po river.

5. DIRETTORE — DIRECTOR

Presidente circoscrizione regionale UNUCI Lombardia, Gen. D. Giovanni Fantasia.	President of UNUCI regional district Lombardia, Gen. D. Giovanni Fantasia.

6. PARTECIPANTI — PARTICIPANTS

a. Ruolo Azzurro Pattuglie concorrenti composte da 4 militari.	**Blue Party** Competitor teams composed by 4 members.
b. Ruolo Rosso (attivatori) Personale di UNUCI Lombardia e di organizzazioni collaboranti.	**Red Party (Opposition Forces)** Personnel of UNUCI Lombardia and other organizing associations.

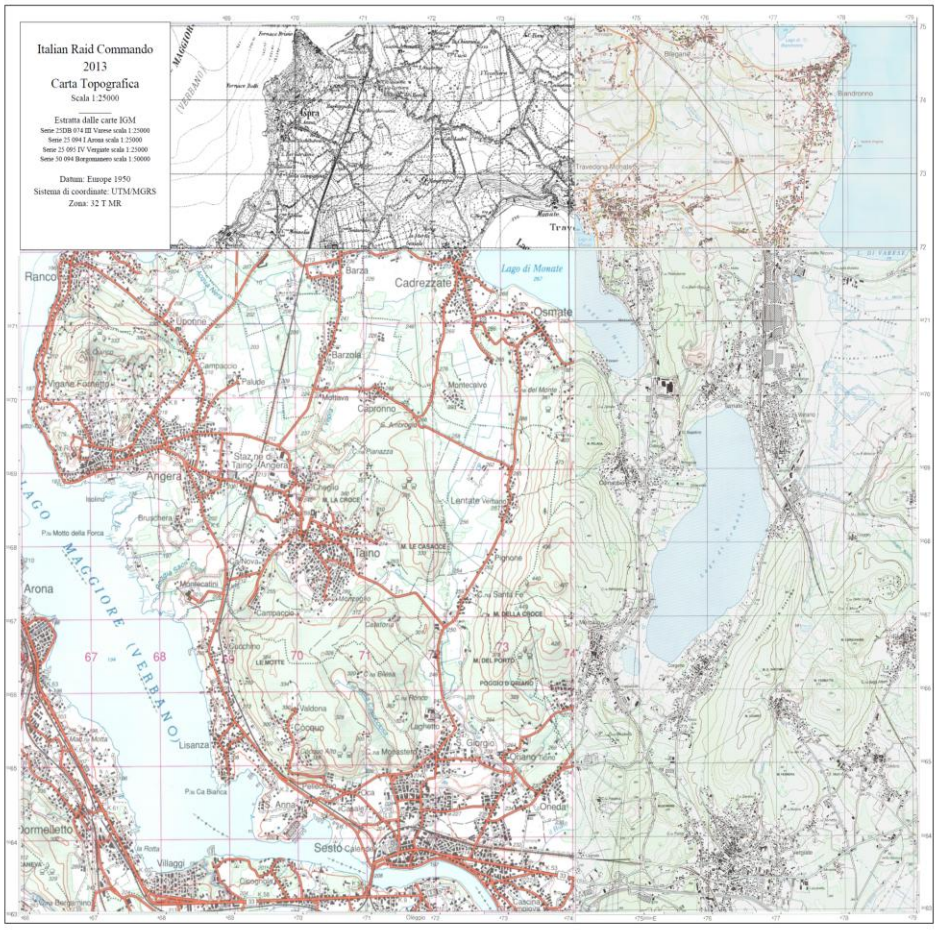
7. CALENDARIO PROGRAMMA — PROGRAMME

Giovedì, 23 maggio 2013 21.00: Apertura Registrazioni (Ternate, Municipio)	**Tuesday, 23 May 2013** 09.00 pm: Start of Enrolment (Ternate City Hall)
a. Venerdì, 24 maggio 2013 08.00: Apertura Registrazioni (Ternate, Municipio)	**Friday, 24 May 2013** 08.00: Start of Enrolment (Ternate City Hall)

12.00: Inizio Prova Tiro (Somma Lombardo, Poligono TSN) 15.00: Chiusura Registrazioni 19.00: Chiusura Prova Tiro 19.00: Rancio (Ternate, Lido) 20.30: Briefing 22.30: Inizio esercitazione.	12.00: Start of Shooting (Somma Lombardo, Shooting Range) 15.00: End of Registrations 19.00: End of Shooting 19.00: Dinner (Ternate, Lido) 20.30: Briefing 22.30: Start of the exercise.
b. Sabato, 25 maggio 2013 18.00: Chiusura di tutte le prove 19.00: Fine esercitazione. 20.00: Serata delle Nazioni (Ternate - Lido)	**Saturday, 25 May 2013** 18.00: Trial Points Dismount 19.00: End of the exercise. 20.00: Serata delle Nazioni (Ternate - Lido)
c. Domenica, 26 maggio 2013 09.45: Ammassamento (Ternate Piazzale Municipio) 10.00: Deposizione Corona e Sfilamento 10.30: Premiazioni (Ternate, Lido) 12.00: Ammainabandiera (Ternate, Lido)	**Sunday, 26 May 2013** 09.45: Assembly of the Patrols (Ternate City Hall Square) 10.00: March Past 10.30: Awarding of prizes (Ternate Lido) 12.00: Lowering of the Flag (Ternate Lido)

8. CARTOGRAFIA — MAPS

a. Scala 1:100000 IGM Foglio 31 Varese.	**Scale 1:100000** IGM Foglio 31 Varese.
b. Scala 1:50000 IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese, N. 095 Busto Arsizio	**Scale 1:50000** IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese, N. 095 Busto Arsizio
c. Scala 1:25000 IGM F.95 SEZ.IV Vergiate, F.74 Sez.III Varese, F.94 Sez.I Arona, F.73 Sez.II Stresa	**Scale 1:25000** IGM F.95 SEZ.IV Vergiate, F.74 Sez.III Varese, F.94 Sez.I Arona, F.73 Sez.II Stresa
c. Scala 1:10000 CTR Lombardia Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.	**Scale 1:10000** CTR Lombardia Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.



Documento n. 2.

INQUADRAMENTO OPERATIVO
OPERATIONAL SETTING

1. SUPPOSTO	ASSUMPTIONS
a. Forze nemiche: La nazione di Redland, seppur retta da un regime oligarchico, è in grande crescita demografica ed economica e da alcuni anni rivendica pretese territoriali sulla confinante regione Vabria, ricca di risorse minerarie ed insediamenti industriali. Nello scorso mese di aprile, Redland, di sorpresa, ha rotto gli indugi, forzando il confine occidentale, coincidente con il fiume Adda, con una forza d'invasione terrestre prevalentemente meccanizzata, con discreto supporto aereo. La massiccia operazione, pur incontrando una forte resistenza, rompe il dispositivo nemico, superando le sue difese, e riesce a penetrare in profondità, raggiungendo, con le unità più avanzate, il fiume Ticino. La direttrice di penetrazione, alquanto allungata, crea difficoltà di rifornimento e supporto ai reparti avanzati, rallentando le operazioni e bloccando l'avanzata. Qui, lungo il fiume Ticino ed il lago Maggiore, si stabilizza una linea di contatto, dettata sostanzialmente dalla conformazione oroidrografica del terreno. La regione Vabria è ora preminentemente occupata dalle forze di Redland, che sviluppano lo sforzo principale sulla sponda est del fiume Ticino tra Boffalora e Pavia, mentre quello sussidiario nell'alto Ticino e lago Maggiore, dove la situazione è ancora fluida, con diverse sacche di resistenza. Una forte ostilità della popolazione civile, ha indotto l'esercito di Redland a frequenti rappresaglie su obiettivi civili. La popolazione civile locale si sta organizzando in una forza di resistenza denominata VFO (Vabria Freedom Organization), atta a disturbare le forze d'invasione.	**Enemy Forces:** The nation of Redland, although governed by a oligarchic regime, is in great demographic and economic growth. Redland since several years claims territorial rights on neighbor region of Vabria, rich in ore and industrial plants. On last April, Redland started the invasion by surprise, crossing the western border coinciding with the Adda River, mainly with mechanized forces, with adequate air support. The massive operation, overcame the Blueland defences despite their strong resistance, and succedeed to penetrate deep, reaching the river Ticino with forward units. The elongated thrust jeopardizes the regular supply and support of advancing forces, slowing their operations and blocking the advance. The Redland Forward Line of own troops (FLOT) is stabilized along the Ticino River and Lake Maggiore, due to the conformation of the ground. The region Vabria is now predominantly occupied by the forces of Redland, which develop the main effort on the east bank of the river Ticino between Boffalora and Pavia, while the subsidiary one in the high Ticino and Lake Maggiore, where the situation is still fluid, with several pockets of resistance. A strong hostility of the civilian population, led the army of Redland to frequent reprisals on civilian targets. The local civilian population are organizing a resistance force called VFO (Vabria Freedom Organization), to harass the invading forces.
b. Forze Amiche: La regione VABRIA appartiene alla nazione Blueland, che gravita nella sfera d'influenza dell'alleanza atlantica (NATO) pur non essendone ancora formalmente membro. La NATO decide di intervenire in soccorso della nazione amica aggredita da altra nazione senza motivo. Ha costituito allo scopo una forza di intervento (VIAF, Vabria International Allied Force), con l'obbiettivo di supportare le forze armate di Blueland e liberare la regione Vabria, facendo ripiegare le forze di Redland all'interno dei propri confini. Blueland, colta parzialmente di sorpresa dall'invasione, inizia un'operazione ritardatrice e di frenaggio, volta a rallentare l'avanzata nemica per attestarsi a difesa nella posizione di resistenza sulla linea Ticino - Lago Maggiore. Da qui inizia una forte azione di interdizione, finalizzata a rallentare il completamento del dispositivo nemico e permettere a tutte forze alleate della VIAF di schierarsi sul terreno. In questo scenario la Brigata multinazionale INSUBRIA, pedina di intervento rapido della VIAF, opera nell'area nord-est del territorio di Blueland, ed ha dispiegato il gruppo tattico SIRIO, con comando tattico a Borgomanero, per operazioni di interdizione d'area su obiettivi particolarmente premianti, nel quadrilatero Laveno-Como Cantù-Somma Lombardo, dove le informazioni segnalano che le forze di Redland sono principalmente di supporto, con artiglierie che colpiscono le nostre vie di alimentazione del fronte. SIRIO ha infiltrato due complessi minori, FALCO e NIBBIO, i cui comandi d'area devono coordinare le operazioni pianificate di pattugliamento, con funzioni informative e di disturbo, oltre la linea di contatto.	**Friendly Forces:** The VABRIA region belongs to the nation Blueland, tied by friendly relationships with the Atlantic Alliance (NATO), although it is not a member yet. The NATO decides to bail out the friendly nation treacherously attacked by Redland. The NATO formed an intervention force (VIAF, Vabria International Allied Force), with the aim of supporting the Blueland armed forces to push the Redland forces out from the region of Vabria, and retreating into the former borders. Blueland, partly shocked by the invasion, starts a delay operation to trade space for time and slow down the enemy advance, to establish the Forward Edge of the Battle Area on the line Ticino - Lago Maggiore. From the Main Battle Area (MBA), the friendly forces start an interdiction phase to slow down the completion of the enemy deployment and allow to all allied forces of the VIAF to enter in action. In this scenario, the multinational Brigade INSUBRIA, rapid intervention unit of the VIAF, operates in the north-east side of the Blueland MBA, and has deployed the battle group SIRIO, with tactical command in Borgomanero. SIRIO is ordered to conduct area interdiction operations on particularly rewarding objectives, in the quadrangle Laveno Cantù-Como-Somma Lombardo, where the intelligence reports that Redland forces presence is primarily made of combat support units. In particular, Redland artillery interdicts Blueland's and VIAF supply lines. SIRIO has infiltrated two company teams, FALCO and NIBBIO, whose commands must coordinate the scheduled operations of patrolling, to gather information and interdict enemy's rear area, behind the enemy's FLOT.

c. ARMI N.B.C. La BIF non dispone arsenali di armi chimiche, biologiche e nucleari.	**NBC WEAPONS** Redland do not own chemical, nuclear and biological weapons.
d. AERONAUTICA Superiorità aerea di VIAF, in fase di rischiaramento; le forze aeree di Blueland, hanno solo capacità di supporto alle operazioni di terra.	**AIR FORCES** VIAF air superiority. Blueland air forces are available only for close air support mission.
e. FORZE CORAZZATE Le forze di Redland dispongono di numerosi veicoli corazzati e blindati di modelli di produzione ex-sovietica, ma le armi di supporto sono trainate e non semoventi.	**ARMOURED FORCES** The Redland forces own a significant number of armored vehicles made in the former USSR, but artillery support weapons are only towed.
f. GUERRIGLIA Sporadica, in fase di organizzazione a favore di Blueland (VFO).	**GUERRILLA** Sporadic presence of guerrilla forces (VFO) supporting Blueland, organizing.

2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 18.00 DEL 24 MAGGIO 2013
SITUATION AT 241800B MAY 13

a. Forze Nemiche	**Enemy Forces**
REDLAND (Arancione) Viene rilevata la presenza di reparti di supporto di fuoco (dotati di obici/cannoni e/o mortai) delle forze di REDLAND in formazione di marcia da est verso la zona a nord-est di Sesto Calende, con schieramenti ancora non ben identificati. Alcune batterie nemiche, non ancora identificate stanno facendo fuoco di disturbo sulle nostre linee avanzate. Anche se lentamente, REDLAND sta concentrando le forze terrestri a ridosso della linea di contatto, lungo il fiume Ticino nel tratto tra Magenta e Pavia.	REDLAND (Red) BLUELAND detected the presence of REDLAND fire support forces (with howitzers / guns and / or mortars) marching in formation from the east to the north-east area of Sesto Calende, Their deployment location is still not identified. Some enemy batteries, not yet identified, are shooting with interdiction fire on friendly FLOT. Although slowly, REDLAND is concentrating land forces very close to FLOT, along the Ticino River between Magenta and Pavia.
b. Forze amiche	**Friendly Forces**
BLUELAND (Azzurro) La brigata INSUBRIA ha quasi completato il dispiegamento dei reparti nella zona delle operazioni, tuttavia manca ancora il grosso delle forze della VIAF. Le forze di BLUELAND, pur riuscendo per ora a contenere il nemico sulla linea di contatto, vedono aumentare sempre più la pressione nemica soprattutto lungo la parte meridionale del fronte. Il comando della brigata INSUBRIA decide di aumentare l'attività di interdizione, in particolare per neutralizzare le forze di fuoco di supporto di REDLAND, in modo da ripristinare la mobilità tattica delle forze amiche. A questo scopo affida al gruppo tattico SIRIO il compito di individuare e disturbare lo schieramento dei pezzi d'artiglieria nemici nelle zone assegnate, con specifico compito di recuperare dati informativi sui piani delle operazioni nemiche.	BLUELAND (Blue) The brigade INSUBRIA has almost completed the deployment of the units in the area of operations, however the main force of VIAF is still to be deployed. The forces of BLUELAND, while managing for now to hold the enemy behind actual FLOT, are subjected to the increase of the enemy pressure, especially along the southern part of the front. The command of the brigade INSUBRIA ordered to increase the activity of interdiction, especially to neutralize the REDLAND forces of fire support, so as to restore the tactical mobility of friendly forces. For this purpose it assigns to the SIRIO battle group the task to identify and disrupt the deployment of enemy artilleries in assigned areas, with specific responsibility for collecting information on the plans of the enemy operations.

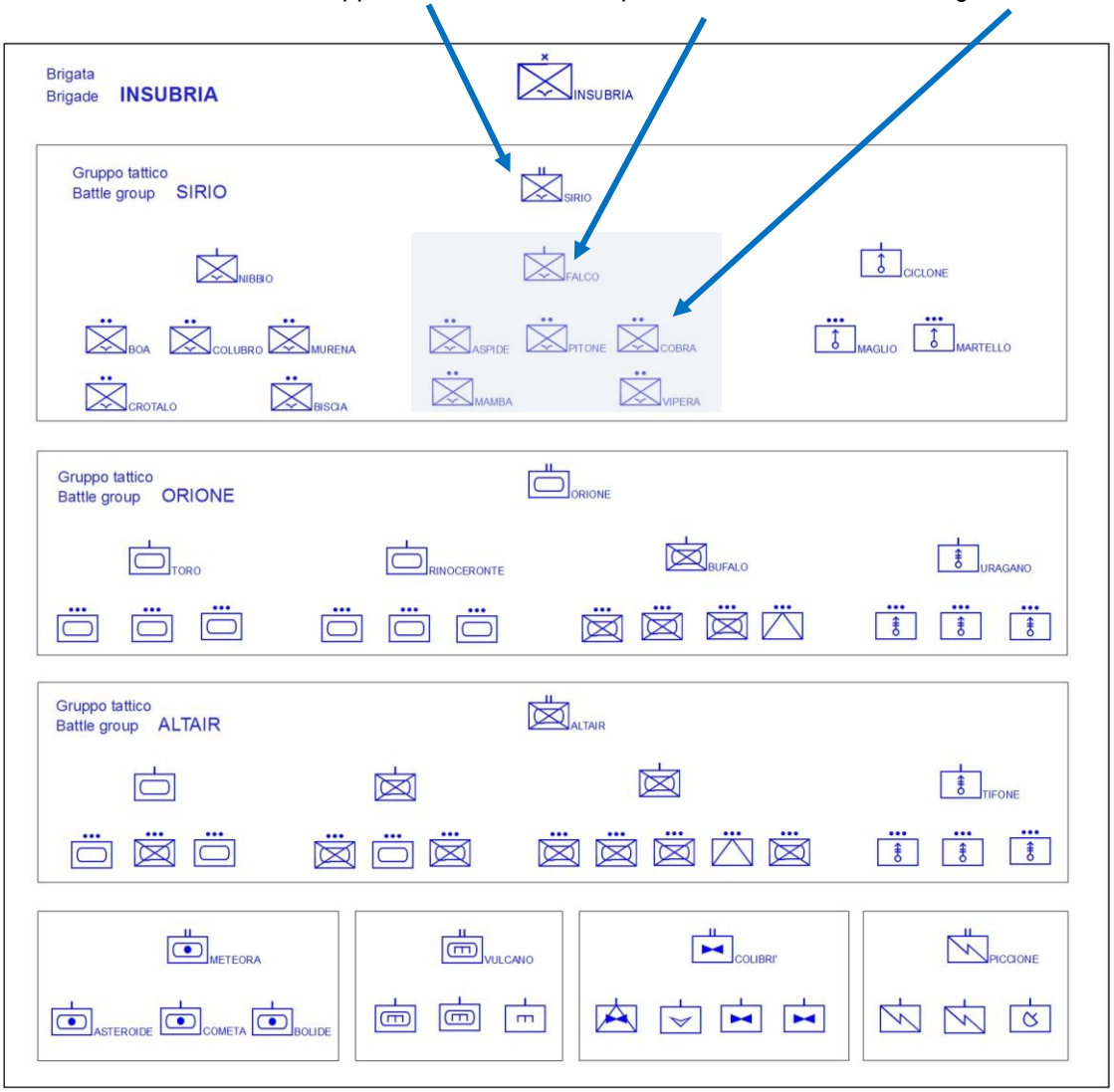
Allegato A al documento n. 2
Attachment A to document n. 2

ORGANICO FORZE AMICHE VIAF

VIAF FRIENDLY FORCES STRUCTURE

Brigata INSUBRIA

PEDINA ESERCITATA: Gruppo Tattico SIRIO, Complesso minore FALCO, Pattuglia COBRA

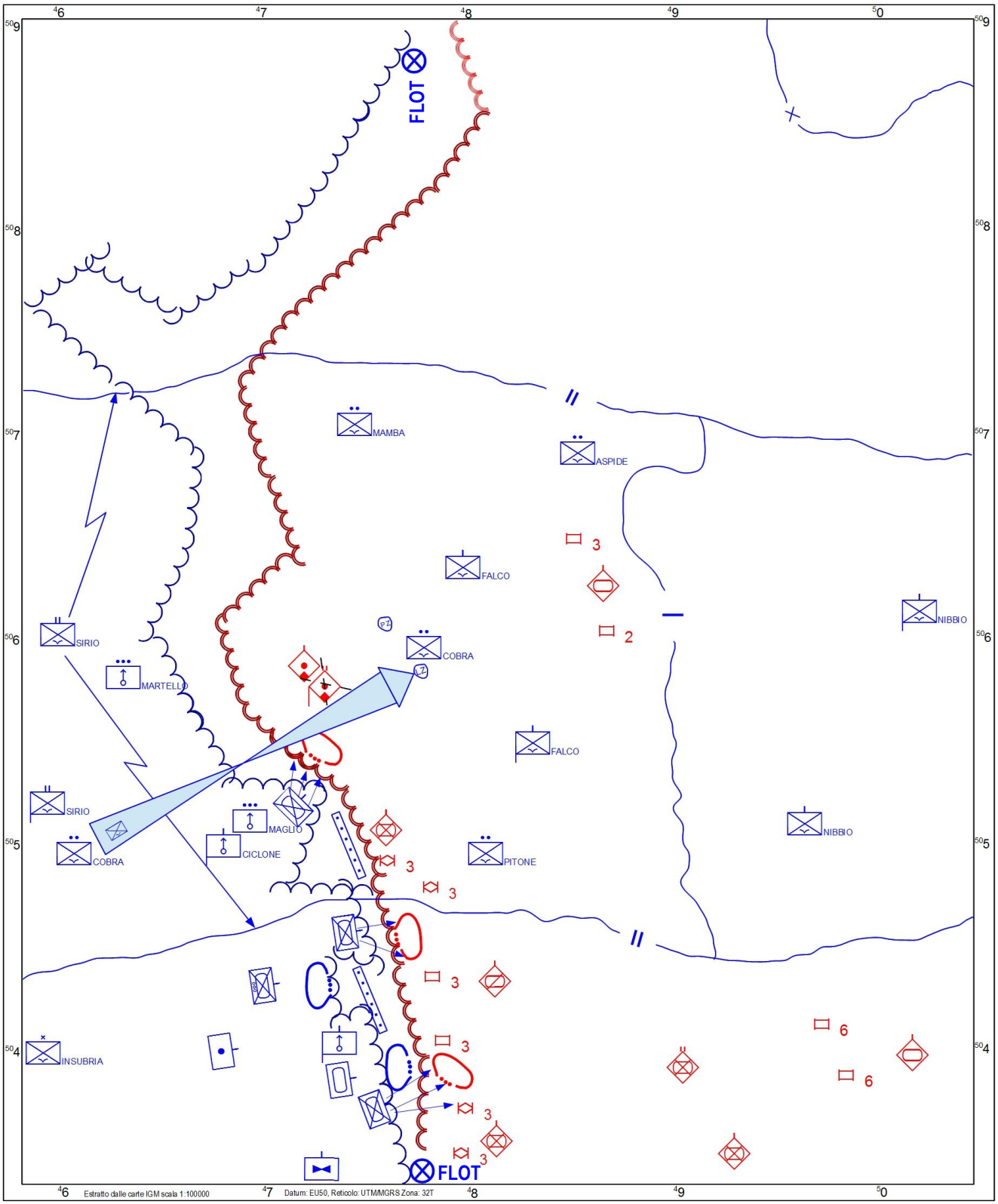


Allegato B al documento n. 2
Attachment B to document n. 2

STRALCIO GRAFO OPERAZIONI

EXTRACT FROM OPERATIONAL DRAW

242000B MAY 13



Allegato C al documento n. 2
Attachment C to document n. 2
STRALCIO CARTA OPERAZIONI
EXTRACT FROM OPERATIONAL MAP
242000B MAY 13

Documento N. 3.

ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* , DELL'ATTIVAZIONE E DELLA SICUREZZA
ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY

1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* — ORGANIZATION OF THE D.E.*

a. Direttore dell'esercitazione	**Exercise Direction**
Delegato Regionale UNUCI Circoscrizione Lombardia, Gen. D. (a.) Giovanni Fantasia	President regional district UNUCI Lombardia, Gen. D. (a.) Giovanni Fantasia
b. Coordinamento operativo	**Operations**
Direttore di gara: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Staff Tecnico e direzione operativa: 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini Ten. tramat. ris. cpl. Alberto Macchi Ten. f. cpl. Paolo Montali Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini	Direttore di gara: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Staff Tecnico e direzione operativa: 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini Ten. tramat. ris. cpl. Alberto Macchi Ten. f. cpl. Paolo Montali Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini
c. Coordinamento logistico	**Logistics**
Autorità-Cerimoniale: 1° Cap. comm. CRI Elio Pedica Logistica-Amministrazine: Ten. Francesco Accomando Trasmissioni: 1° Cap. trasm. cpl. Giovanni Tedoldi Sanità: GM (med) Andrea Bellobuono	Authorities-Ceremonial: 1° Cap. comm. CRI Elio Pedica Logistics: Ten. Francesco Accomando Signal and Communication: 1° Cap. Giovanni Tedoldi Health and First Aid: GM (med) Andrea Bellobuono

2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE — ORGANIZATION OF THE ACTIVATION

a. Elenco e tipo delle prove	**List and type of the trials**
Le prove sono elencate in ordine alfabetico. Altre prove potranno essere inserite a discrezione della D.E.*	The trials are listed in alphabetical order. Other trials could be inserted upon D.E. decision.
• Analisi Situazione (teorica) • Bivacco (pratica) • Acquisizione e Colpo di Mano (tecnica, pratica) • Controllo equipaggiamento (teorica) • Demolizioni (tecnica, pratica) • Superamento Ostacoli (fisica) • Marcia forzata (fisica) • Osservazione notturna (tecnica, pratica) • Aviolancio (tecnica, pratica) • Posto di osservazione (tecnica, pratica) • Primo soccorso in combattimento (tecnica, pratica) • Rapporto di Missione (teorica) • Trasmissioni (tecnica, pratica) • Tempo di percorso (fisica) • Verifica ordini di missione (teorica)	• Bivouac (practical) • Airdrop (technical, practical) • Check of the Equipment (conceptual) • Check of the Orders of Operation (conceptual) • Combat First Aid (technical, practical) • Demolitions (technical, practical) • Observation Post (technical, practical) • Obstacle Crossing (physical) • March, Forced (physical) • Mission Report (conceptual) • Night Observation (technical, practical) • Raid (technical, practical) • Signal (technical, practical) • Situation Analysis (conceptual) • Total Time (physical)
b. Prove di Tiro	**Shooting Trials**
Le prove di tiro utili per il conseguimento del brevetto di tiro da combattimento (BTC) UNUCI si terranno nella giornata di venerdì. • Tiro con Fucile cal. 7,62x51 mm. NATO • Tiro con Fucile cal. 5,56x45 mm. NATO • Tiro Operativo con pistola cal. 9 mm. • Tiro dinamico con fucile a canna liscia Benelli M4 e/o con fucile Beretta ARX160 decalibrato cal.22lr.	The shooting trials will take place on Friday and their score will be used for the combat shooting qualification (BTC) UNUCI. • Shooting, rifle 7.62 x51mm. NATO • Shooting, rifle 5.56 x45mm. NATO • Dynamic Shooting, pistol 9 mm. • Dynamic shooting, shotgun Benelli M4 and/or beretta ARX160 cal. 22lr.

* D.E.: Direzione Esercitazione / Direction of the Exercise

c. Riferimenti	**References**
Informazioni complete sui temi trattati dalle prove sono contenute nelle seguenti pubblicazioni dello Stato Maggiore Esercito. • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560) • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984)	Complete details on the subjects of the trials can be found in the following publications of the Italian Army Staff • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560) • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984)
Ulteriori informazioni sono contenute nei seguenti manuali, disponibili su internet nella biblioteca dottrinale del TRADOC (Centro di addestramento e dottrinale) dell'esercito degli Stati Uniti di America.	Further details on the subjects are available in the following Field Manuals, downloadable on-line from the website of TRADOC (Training Doctrine Centre) of the United States Army.
• FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Batallion • FM23-21 Mortar Gunnery • FM7-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM6-30 Observed Fire	• FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Batallion • FM23-21 Mortar Gunnery • FM7-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM6-30 Observed Fire

3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY

a. Servizio di Pronto Intervento	**Medical Evacuation Service**
Personale: a cura del Sovrano Militare Ordine di Malta e della Croce Rossa Italiana	Personnel: SMOM (Military Sovereign Order of Malta) and Italian Red Cross
Compito: assicurare il supporto medico in loco ed il pronto intervento, con le autoambulanze a disposizione, su chiamata della D.E.	Task: field medical support with ambulances, on call of D.E
b. Servizio di Primo Soccorso	**First Aid Service**
Personale: a cura del corpo Infermiere Volontarie della Croce Rossa Italiana.	Personnel: Volunteer Nurse Corps of Italian Red Cross
Compito: assicurare il primo soccorso nei luoghi di prova	Task: first aid support on the site of the trials.

Documento n. 4

PRESCRIZIONI
PRESCRIPTIONS

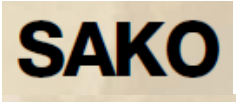
1. NORME UNIFICATE DI GARA — UNIFIED COMPETITION RULES

a. Norme Generali	**General Rules**
(1) Il militare in congedo indossa l'uniforme su specifica autorizzazione delle competenti autorità militari. In tale caso il militare in congedo è sottoposto al regolamento di disciplina militare, con tutti gli oneri ed obblighi che esso comporta	The reserve soldier wears the uniform only upon authorization of the military authorities. In this case the reserve soldier is subjected to the military laws
(2) Tutti i partecipanti sono tenuti ad osservare ed attenersi a tutte le disposizioni di sicurezza e di prudenza atte a prevenire incidenti in ogni tipo di attività, particolarmente nel maneggio ed uso delle armi, nell'uso di materiale alpinistico e nel superamento di ostacoli	All the participants must follow the safety and prudence dispositions to avoid accidents during any activity, and especially when using firearms, rappelling and obstacle crossing.
(3) I partecipanti devono attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite dagli Ufficiali che guidano la delegazione e dal capo pattuglia	All the participants must follow the orders of the delegation leader and team leader.
(4) Eventuali reclami relativi allo svolgimento della gara devono essere formulati esclusivamente dal capo pattuglia e/o dal capo delegazione. I reclami saranno presentati verbalmente al giudice di prova ed al termine della gara inoltrati in forma scritta alla Direzione Esercitazione	Any complaint upon the competition shall be formalized by the delegation leader or team leader in oral form at the trial personnel, and in written form at the end of the exercise.
(5) Durante lo svolgimento delle prove è vietato l'uso di manuali, sinossi, appunti ecc	It is forbidden to use manuals during the competition
(6) Durante lo svolgimento della gara è vietato l'uso di apparecchi radio per comunicare tra pattuglie concorrenti, pena la squalifica	It is forbidden to use radios, cellular phones (except in case of emergency) or any other communication device during the competition
b. Partecipanti	**Participants**
(1) Sono ammesse squadre composte da militari appartenenti alle seguenti categorie: (a) Ufficiali in congedo iscritti all'UNUCI in regola con il tesseramento per l'anno in corso. (b) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e dei Corpi Armati ed Ausiliari dello Stato (c) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e nelle organizzazioni della Riserva delle Forze Armate di nazioni amiche (d) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in congedo iscritti alle associazioni d'arma riconosciute dal Ministero della Difesa	(1) The following categories of participants will be admitted: (a) Reserve officers of UNUCI. (b) Active service soldiers of any rank of Italian armed forces and para-military forces. (c) Active and reserve soldiers of any rank of the armed forces and para-military forces of allied and friend countries. (d) Non-active soldiers of any rank of military associations (e) recognized by the Italian Ministry of Defence.
(2) I partecipanti devono essere di sana e robusta costituzione ed esenti da difetti fisici ed imperfezioni incompatibili con l'attività sportivo militare	(2) The participants shall be perfectly fit and without any health injury incompatible with military activities
c. Uniforme	**Uniform**
(1) Militari in servizio: uniforme da combattimento in uso presso il reparto o il corpo di appartenenza, senza armamento. (2) Militari in congedo: uniforme da combattimento attualmente in uso presso il reparto o il corpo in cui si è prestato servizio (3) Le calzature devono essere stivaletti da combattimento militari. (4) Le buffetterie (cinturone, spallacci, giberne, borraccia) devono essere di modelli in uso presso le Forze Armate di appartenenza. (5) Zaini, borse topografiche e contenitori speciali devono essere di modelli in uso presso il reparto o corpo di appartenenza; sono ammessi anche modelli civili purché di foggia e colore militare. Coltelli devono essere portati in modo non vistoso	(1) Active soldiers: combat dress in use in their unit, without arms. (2) Reserve soldiers: combat dress currently in use in their former unit or in their reserve unit. (3) The boots shall be military combat boots. (4) The equipment (belt, suspenders, canteen...) shall be currently in use by the national armed forces. (5) (5) Mountain bag, butt-pack and special bag shall be items currently in use by the national armed forces. It is allowed to use civil items only if their shape and color are of military type. Knives shall be concealed.

2. NORME PARTICOLARI DI GARA — SPECIFIC COMPETITION RULES

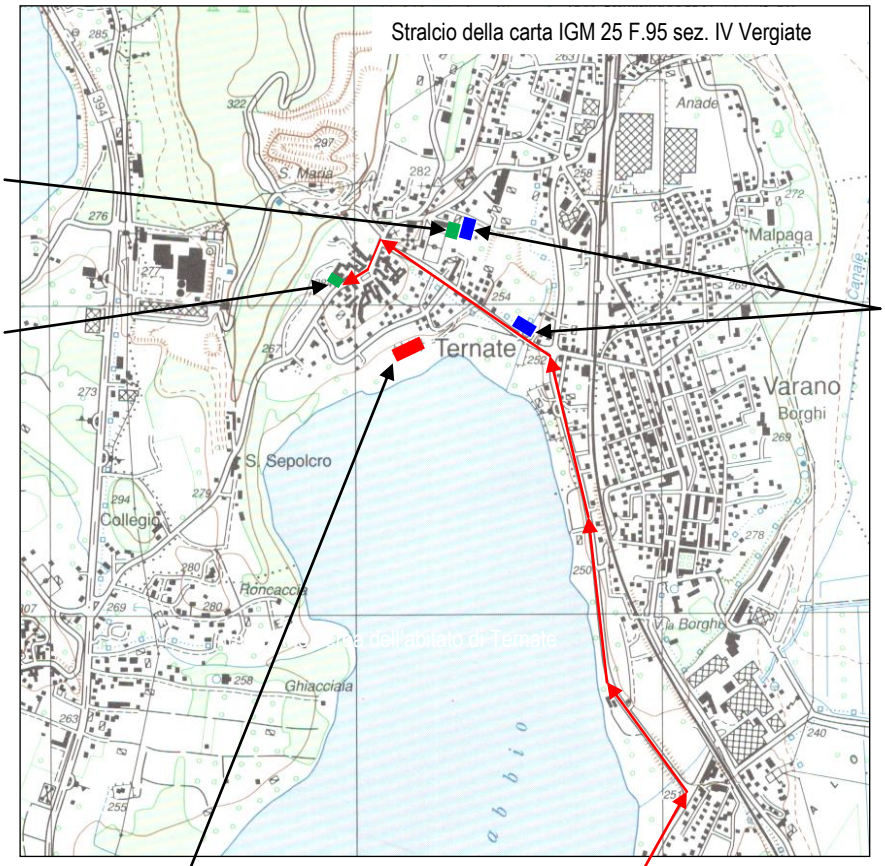
a. Forza	**Strenght**
Le pattuglie dovranno essere composte da 4 militari appartenenti alle categorie riportate nel punto 1.b.	The teams shall be composed by 4 people as described in the art. 1.b.
b. Condizioni Meteorologiche	**Weather**
La gara si svolgerà con qualunque condizione meteo. Si raccomanda di essere equipaggiati per qualsiasi condizione climatica	The competition shall be held under any weather. It is recommended to be fully equipped for any climate conditions.
c. Equipaggiamento	**Equipment**
Non sono permesse armi. Sono ammessi dispositivi GPS Durante la gara non è previsto nessun tipo di vettovagliamento. Le pattuglie dovranno provvedere con propri viveri e generi di conforto. E' vietato qualsiasi supporto esterno alla squadra pena la squalifica.	No weapons are allowed; GPS systems are allowed No food or drink shall be provided by the organization during the exercise. Teams shall provide by themselves these supplies. External helps are strictly forbidden
Ogni componente della pattuglia dovrà essere dotato individualmente del seguente materiale: a. penna e blocco per appunti; b. zaino del peso minimo di 10 kg., verificato durante la gara c. dotazione di pronto soccorso, coltellino multiuso, lampada portatile, borraccia; d. indumento protettivo contro la pioggia (giacca a vento o poncho) e. un moschettone, cordino da montagna (min. 4 metri) o imbracatura; f. elmetto militare o tipo militare; non sono ammessi caschi da moto, da lavoro, da ciclista o da lancio; g. materiale idoneo per un bivacco notturno.	Each team member shall be autonomously provided of the following equipment: a. pen and notebook; b. rucksack, minimum weight 10 kg., to be checked during the competition c. first aid kit, pocket knife or multi-tool, flashlight, canteen; d. rainwear (jacket or poncho); e. one carabineer, either mountain rope (4 m. minimum) or harness; f. helmet (military type); g. equipment needed for a bivouac
Almeno un elemento della pattuglia dovrà essere dotato di a. Bussola, goniometro/rapportatore, coordinato metro, binocolo; b. Telefono cellulare da usarsi solo in caso di emergenza.	At least one team member shall be autonomously equipped with: a. compass, protractor, grid meter; binoculars; b. one mobile phone to be used only in case of emergency.
d. Svolgimento delle prove	**Trials**
Le pattuglie dovranno presentarsi complete alla partenza ed a tutti i punti di controllo. Il calcolo dei tempi verrà effettuato sull'ultimo componente arrivato al punto di controllo. Le prove inizieranno solo dopo l'arrivo di tutta la pattuglia	The teams shall arrive at full strength at the start point and at all the checkpoints. The time shall be computed at the arrival of the last member. The trials shall begin only after the arrival of the whole team.
Nel caso in cui un concorrente non sia in grado di portare a termine la gara, il punteggio finale sarà ridotto di un quarto. Se due elementi si ritirano, la pattuglia sarà considerata fuori gara.	If a team member is unable to complete the competition, the final score shall be reduced to 3/4. If two members are unable to complete the competition, the team shall be eliminated
L'inquadramento operativo, lo svolgimento ed i punteggi di ogni prova saranno disponibili in loco in forma scritta. Sarà compito delle pattuglie concorrenti assicurarsi che i giudici di prova annotino correttamente i dati di competenza (orario di arrivo, tempo neutralizzato ecc.) relativi alla prova.	The situation, the description of the trial and the related score shall be available at each checkpoint in a written form, both in Italian and in English. For any discrepancy, the Italian form is the reference. The teams shall check that the organization personnel writes correctly the relevant data (arrival time, neutral time, starting time etc.) on the documentation
In molte prove è previsto un tempo limite di riconsegna. E' responsabilità delle pattuglie riconsegnare i fogli di prova entro il tempo limite, in caso di ritardo la prova avrà punteggio nullo.	In most trials a timeout is foreseen. It is responsibility of the patrols to return the Trial Form within the time reported on the form. In case of delay, the trial score will be 0.
Le prove previste con i relativi riferimenti dottrinali sono elencate nel presente documento. Ulteriori prove potranno essere inserite a discrezione della D.E., ugualmente alcune delle prove elencate potranno essere cancellate qualora la situazione contingente lo richieda	This document lists all the trials. Other trials could be inserted upon organization decision., and some of the listed trials could be cancelled if necessary
Lo scopo della "Lombardia 2013" è eminentemente addestrativo. Conseguentemente, i punteggi delle prove tecniche sono dominanti su quelle fisiche	The "Lombardia 2013" exercise is focusing on training aspects. Consequently, the score of the technical and tactical trials will be dominant on purely physical trials
Concorrenti con uniforme, calzature e cura della persona non conformi alle norme nazionali non saranno ammessi al via	Competitors that will be found to be not aligned with the prescriptions on the uniform of their own Armed Forces will not be allowed to participate
e. Cerimonie Conclusive	**Ceremonies**
La sfilata conclusiva e la cerimonia di premiazione della Domenica mattina sono obbligatorie per i concorrenti. Per tale giornata è prevista l'uniforme da combattimento. Non sono ammesse tute ginniche o abiti civili	The final march-past and the award ceremony on Sunday morning are compulsory. The prescribed uniform is the combat dress. Civilian dress or track suit will not be allowed

f. Lingua	Languages
I fogli d'ordine, i fogli test, le spiegazioni relative ad ogni prova sono tradotti in inglese. La versione in italiano fa fede. Nessuna informazione richiesta ai giudici di prova o ad estranei sarà ritenuta valida in caso di contestazioni.	Order sheets, test sheets, instructions are in Italian and in English. The Italian version is the official one; no information given by the referees or other people can be kept valid in case of claim.
g. Responsabilità	**Responsibility**
La Direzione di Gara e il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni a persone e cose verificatesi durante la competizione. Una copertura assicurativa sarà fornita dal Comitato Organizzatore	The Organization Committee denies any responsibility for damages to people or things that might happen during the race. An insurance coverage is granted by the Organization Committee.
h. Responsabilità Mediche	**Medical Responsibility**
Ogni concorrente gareggerà consapevole del proprio stato fisico e livello di allenamento. Esami Medico/sportivi non potranno essere effettuati prima della partenza. Ogni Giudice di Prova ha facoltà insindacabile di fermare un concorrente infortunato, per ragioni di sicurezza, fino all'arrivo di un medico che attesti la possibilità dell'infortunato a continuare	Each participant must be aware of his own level of training and physical condition. Medical exams cannot be made before the competition. Each trial director has the unobjectionable right to stop an injured competitor for security reasons, at least till the arrival of a doctor who will certify the possibility for the injured to continue the competition.



Allegato A al documento n. 4
Attachment A to document n. 4

LOGISTICA E COMANDO
LOGISTIC - HEADQUARTERS



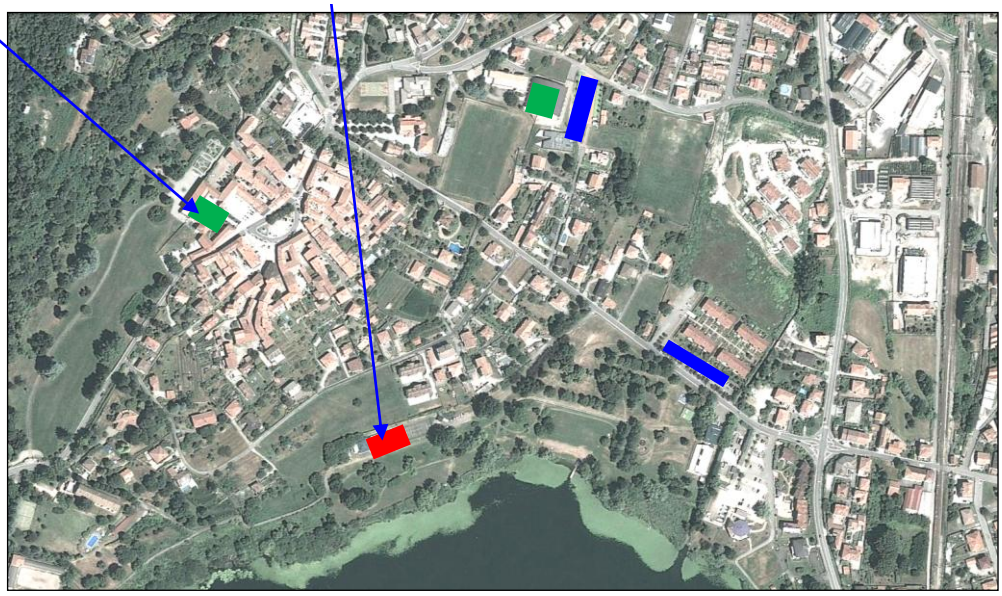
Area Logistica
Logistic Area
Tende – Bagni
Tents – Baths

Comune – City Hall
Comando (DE) – Headquarters
Registrazione – Check in
Alzabandiera – Flag Raising Ceremony

Parcheggi
Parking

Parco Berrini
Pasti – Meals
Serata delle Nazioni - Nation's Party
Briefing Operativo – Operational Briefing
Partenza delle squadre – competition start
Cerimonia di Premiazione – Awarding of Prizes

Percroso per la D.E.
Path to H.Q.
dall'uscita di Sesto Calende dell'A8
from Sesto Calende Highway exit



Allegato B al documento n. 4
Attachment B to document n. 4

LINEE DI TIRO E ORARI
SHOOTING RANGES AND TIMETABLE

I concorrenti devono raggiungere in modo autonomo le linee di tiro, rispettando rigorosamente gli orari riportati sotto. Le sessioni di tiro si terranno presso il poligono della Strona, TSN di Somma Lombardo, via per Cimbro 1.	The competitors shall reach autonomously the shooting range, mandatory at the time indicated herebelow. Shooting trials will take place into the shooting range of TSN Somma Lombardo, via per Cimbro 1.

ORARI DI TIRO VENERDI' 24 MAGGIO 2012 - SHOOTING TIMETABLE FRIDAY, MAY 24, 2013

Pattuglia patrol	1320 1340	1340 1400	1400 1420	1420 1440	1440 1500	1500 1520	1520 1540	1540 1600	1600 1620	1620 1640	1640 1700	1700 1720	1720 1740	1740 1800	1800 1820	1820 1840
01-04	P9	SN	R556	R762												
05-08	SN	P9	R762	R556												
09-12	R556	R762	P9	SN												
13-16	R762	R556	SN	P9												
17-20					P9	SN	R556	R762								
21-24					SN	P9	R762	R556								
25-28					R556	R762	P9	SN								
29-32					R762	R556	SN	P9								
33-36									P9	SN	R556	R762				
37-40									SN	P9	R762	R556				
41-44									R556	R762	P9	SN				
45-48									R762	R556	SN	P9				
49-52													P9	SN	R556	R762
53-56													SN	P9	R762	R556
57-60													R556	R762	P9	SN
61-64													R762	R556	SN	P9

BERETTA FIOCCHI Benelli PIÚ AVANTI DA SEMPRE

Allegato C al documento n. 4
Attachment C to document n. 4

BREVETTO DI TIRO DA COMBATTIMENTO

COMBAT SHOOTING QUALIFICATION

Regolamento riconosciuto da: UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO D'ITALIA - Circoscrizione Regionale Lombardia
Rules issued by: ITALIAN RESERVE OFFICERS'ASSOCIATION – Regional district of Lombardia

C1. SESSIONI DI TIRO BTC — BTC SHOOTING TRIALS

a. PISTOLA SEMIAUTOMATICA cal 9 mm.	**SEMI-AUTOMATIC PISTOL, cal. 9 mm.**
Prova di tiro operativo. 100 pts . max., 1 caricatore inserito, 10 colpi, colpo camerato, cane abbattuto. 1 bers.i IPSC (IDPA), a 25m Punteggio, tempo fisso 40 sec, Comstock count modificato: A=10 pt. B/C=6 pt. D=2 pt. miss 0 pt. Posizione: 6 colpi in piedi, 4 in ginocchio.	Dynamic shooting trial. **100 pts** . max.; 1 magazine, 10 rounds, loaded, chambered, hammer down. 1 IPSC (IDPA) targets at 25 m.; Scoring: standard time 40sec, Comstock count modified: A=10 pt. B/C=10 pt. D=2 pt. miss 0pt; Shooting position: Standing 6 rounds, kneeling 4 rounds
b. FUCILE BOLT ACTION CON CANNOCCHIALE cal 7,62NATO	**BOLT ACTION RIFLE cal. 7,62NATO.**
Prova di tiro di precisione con spotter a 300m, max. 3 colpi, a ripetizione manuale, colpo camerato, sicurezza; **max. 30pt** 1 bersagli cartaceo IPSC a 300m. Punteggio: A=10pt., C=6pt, D=2pt, miss=0pt. Tempo max 60sec, 20 sec dopo 1° colpo. Posizione di tiro a terra.	Sniper shooting trial. with spotter, 3**0 pts . max** 3 rounds, bolt action, loaded, chambered, safe 1 IPSC(IDPA) target at 300 m. Scoring: Comstock count modified: A=10 pt., B/C=62,D=2,miss=0. Standard time 60sec, 20sec after first shot. Prone supported position.
c. FUCILE D'ASSALTO cal. 7,62NATO	**ASSAULT RIFLE 7,62NATO**
Posizione a terra senza supporto, 1 shooting box. **100 pts . max**. 2 caricatori, 10 colpi, semiautomatico , car. inserito, colpo camerato,sicurezza. 1 bersagli IPSC (IDPA), 10 colpi richiesti a 200m. Punteggio: Standard modif: A=10 pt. B/C=6 pt. D=2 pt. miss 0 pt. Tempo fisso 60 secondi.	Prone unsupported position, 1 shooting box. **100 pts** . max 2 magazine, 10 rounds, semi-automatic action, loaded, non chambered, safe 1 IPSC (IDPA) target, 10 hits required, at 200 m. Scoring: Standard count modified: A=10 pt. B/C=6 pt. D=2 pt. miss 0pt., – fixed time 60 seconds
d. FUCILE D'ASSALTO cal. 5,56	**ASSAULT RIFLE cal. 5,56NATO**
Posizione iniziale in piedi, 1 caricatore inserito colpo camerato sicura, 5 colpi, a seguire senza interruzione posizione in ginocchio, cambio caricatore, 5 colpi; totale 10 colpi, **max 100pt**. 1 Bersaglio IPSC a 100m, Punteggio: standard modificato A=10,B/C=6,D=2pt. miss 0 pt. Tempo fisso totale 60 sec.	Start in standing position loaded, non chambered, safe, 1 magazine, 5 rounds , then, without stop, kneeling position, 1 magazine, 5 rounds. **100pts** max. 1 IPSC (IDPA) target, 10 hits required, at 100 m. Scoring: Standard count modified: A=10 pt. B/C=6 pt. D=2 pt. miss 0 pt., – fixed time 60

C2. PUNTEGGIO BTC — BTC SCORING

Punti disponibili 330	Max available points 330
LIVELLO ORO minimo 290 punti (90%)	GOLD LEVEL at least 290 points (90%)
LIVELLO ARGENTO minimo 260 punti (80%)	SILVER LEVEL at least 260 points (80%)
LIVELLO BRONZO minimo 230 punti (70%)	BRONZE LEVEL at least 230 points (70%)